



قاربالا



بۇ كىتاب جۇڭگو چاتما رەسىملەر نەشرىياتىنىڭ 1997 - يىلى 5 - ئاي
1 - نەشرى ، 1998 - يىلى 3 - ئاي 3 - باسمىغا ئاساسەن تاللاپ تەرجىمە ۋە
نەشر قىلىندى .

قار بالا

قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر توپلىمى (3)

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى نەشر قىلىپ تارقاتتى
شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسى تەرىپىدىن تارقىتىلىدۇ
ئۈرۈمچى گۈەنشىيۇڭ باسما چەكلىك شىركىتىدە بېسىلدى
فورماتى: 889×1194mm ، 1/48؛ باسما تاۋىقى: 0.5
2000 - يىلى 1 - ئاي 1 - نەشرى، 2011 - يىلى 4 - ئاي 7 - بېسىلىشى

ISBN 978 - 7 - 80547 - 813 - 5

بىر يۈرۈش باھاسى: 10.80 يۈەن، پارچە باھاسى: 1.80 يۈەن

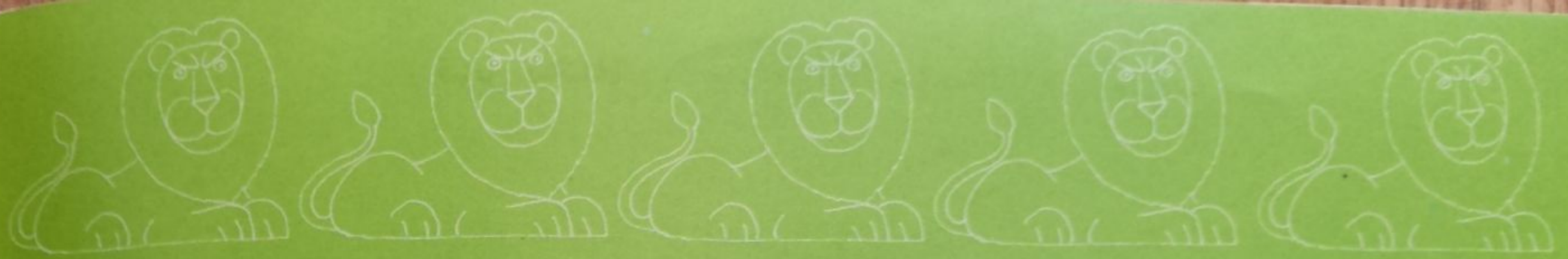


قار بالا



ئەسلى ئاپتورى: جى خۇڭ
ئۆزگەرتىپ تۈزگۈچى: جۇ ۋېي
تەرجىمە قىلغۇچى: روشەنگۈل تۇرسۇن

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى



1. قار يېغىپ، پۈتۈن يەر-جاھان ئاپئاق قارغا پۈركۈنۈپتۇ.



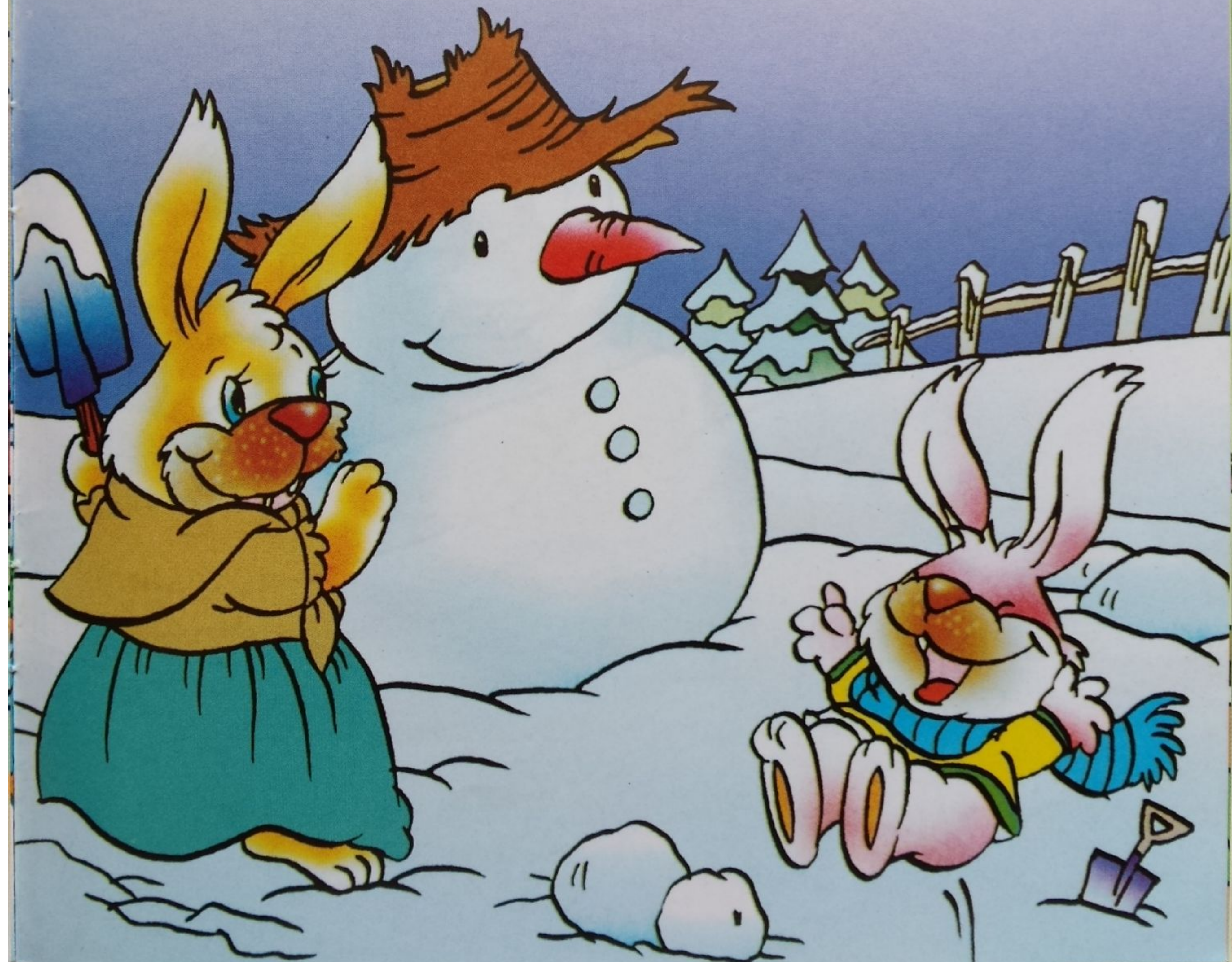
2. قار توختاپ ئانا توشقان تۇرۇپ سېتىۋېلىشقا بارماقچى بولغاندا، ئاق بۆجەن:
«مەنمۇ بارىمەن، ئۆيدە يالغۇز قالغۇم يوق» دەپ تۇرۇۋاپتۇ.

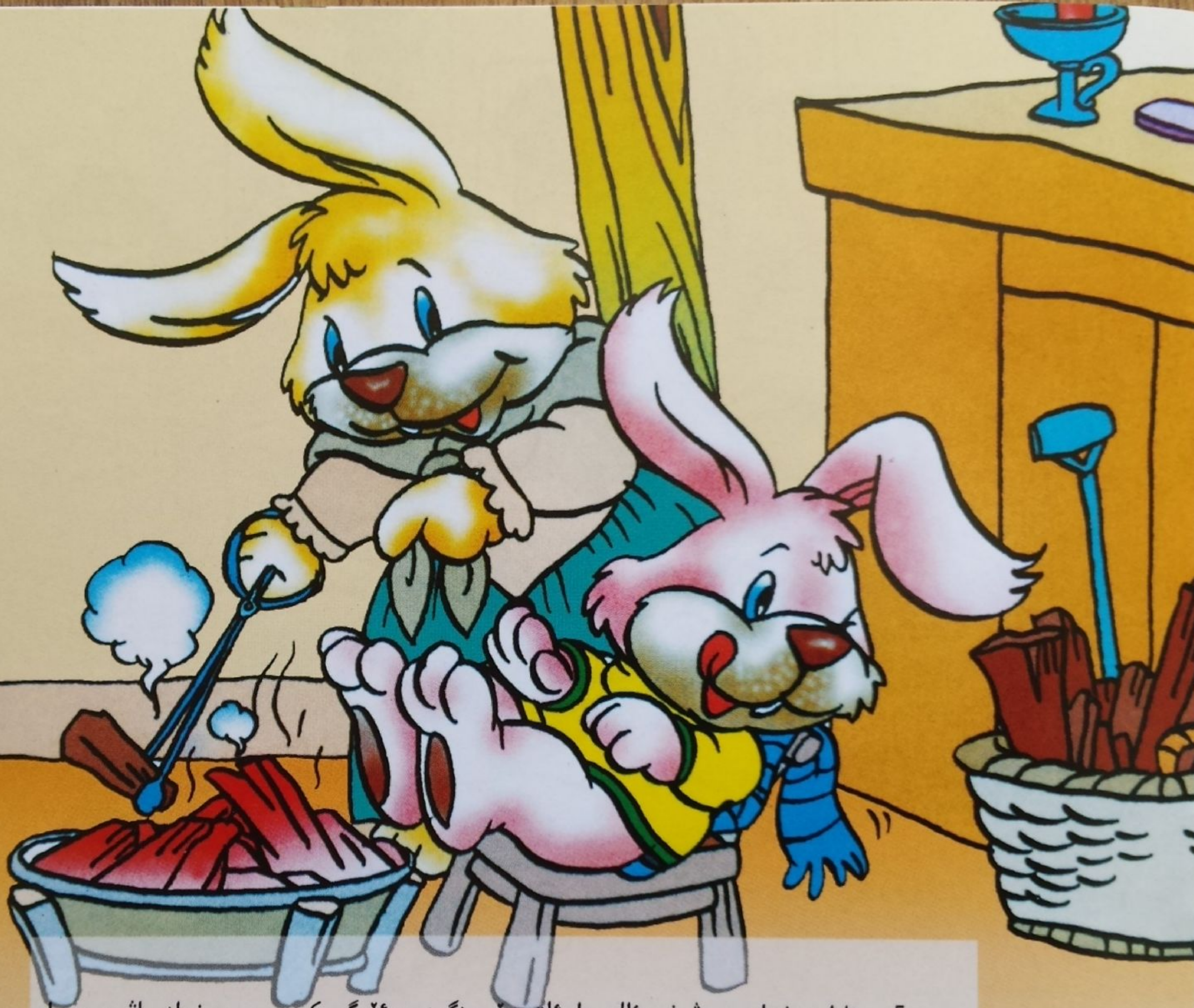




3. « ئۇنداقتا، ھويلىغا بىر قار بالا ياساپ بېرەي،
ئۇ ساڭا ھەمراھ بولسۇن » دەپتۇ ئانا توشقان.

4. ئانا توشقان بىلەن ئاق بۆجەن بىرلىشىپ بىردەمدىلا سېمىز، كۈلۈمسىرەپ
تۇرغان قار بالىدىن بىرنى ياساپتۇ.





5. ئانا توشقان مېڭىش ئالدىدا، ئاق بۆجەنگە: «ئۆيگە كىرىپ چوغلاننىڭ يېنىدا ئولتۇر، ئوت پەسلەپ قالسا ئوتۇن سېلىپ قوي، ئوت ئۆچۈپ قالمىسۇن» دەپ تاپلاپتۇ.



6. ئاق بۆجەن ئوتنى ئۇلۇغ قالىۋېتىپتۇ. ئۆي ئىسسىق باشلاپتۇ، ئاق بۆجەن ئەسنەپ، كارىۋاتقا چىقىپ بىردەمدىلا ئۇخلاپ قاپتۇ.



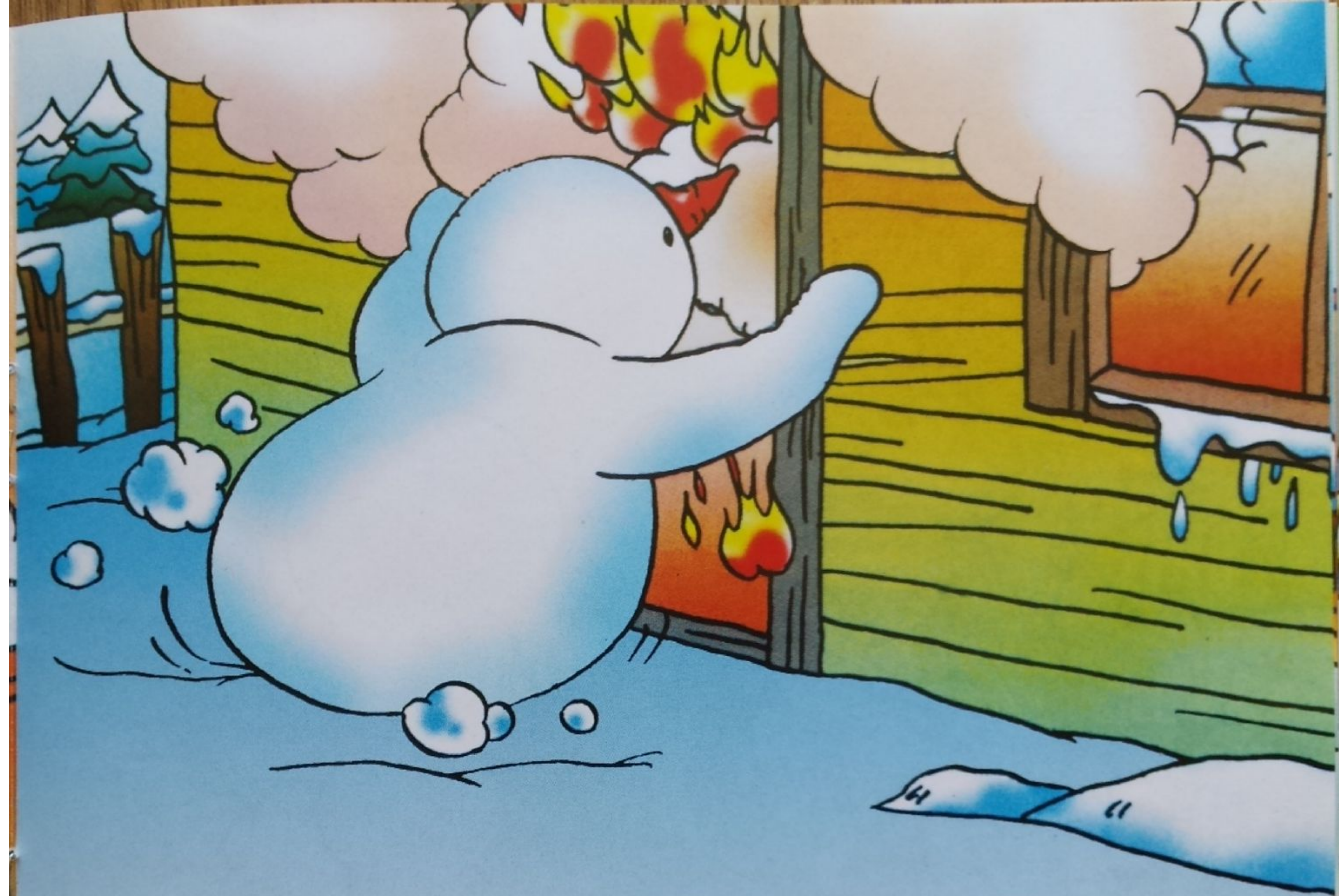
7. ھويلىدىكى قار بالا كۆزىنى چىمچىقلىتىپ، پۇت-قوللىرىنى مىدىرلىتىپ،
ئاستا-ئاستا ھەرىكەتلىنىپ ناخشا ئېيتىپ، ئۈسسۈل ئويناشقا باشلاپتۇ.

8. قار بالا شۇنداق كۆڭۈللۈك ئويناۋېتىپ، تۇيۇقسىز ئۆي تەرەپتىن چىققان
تۈتۈننى كۆرۈپ قاپتۇ - دە: «بولماپتۇ، بولماپتۇ! ئاق بۆجەننىڭ ياغاچ ئۆيىگە ئوت
كېتىپتۇ!» دەپ ئوۋلاپ كېتىپتۇ.



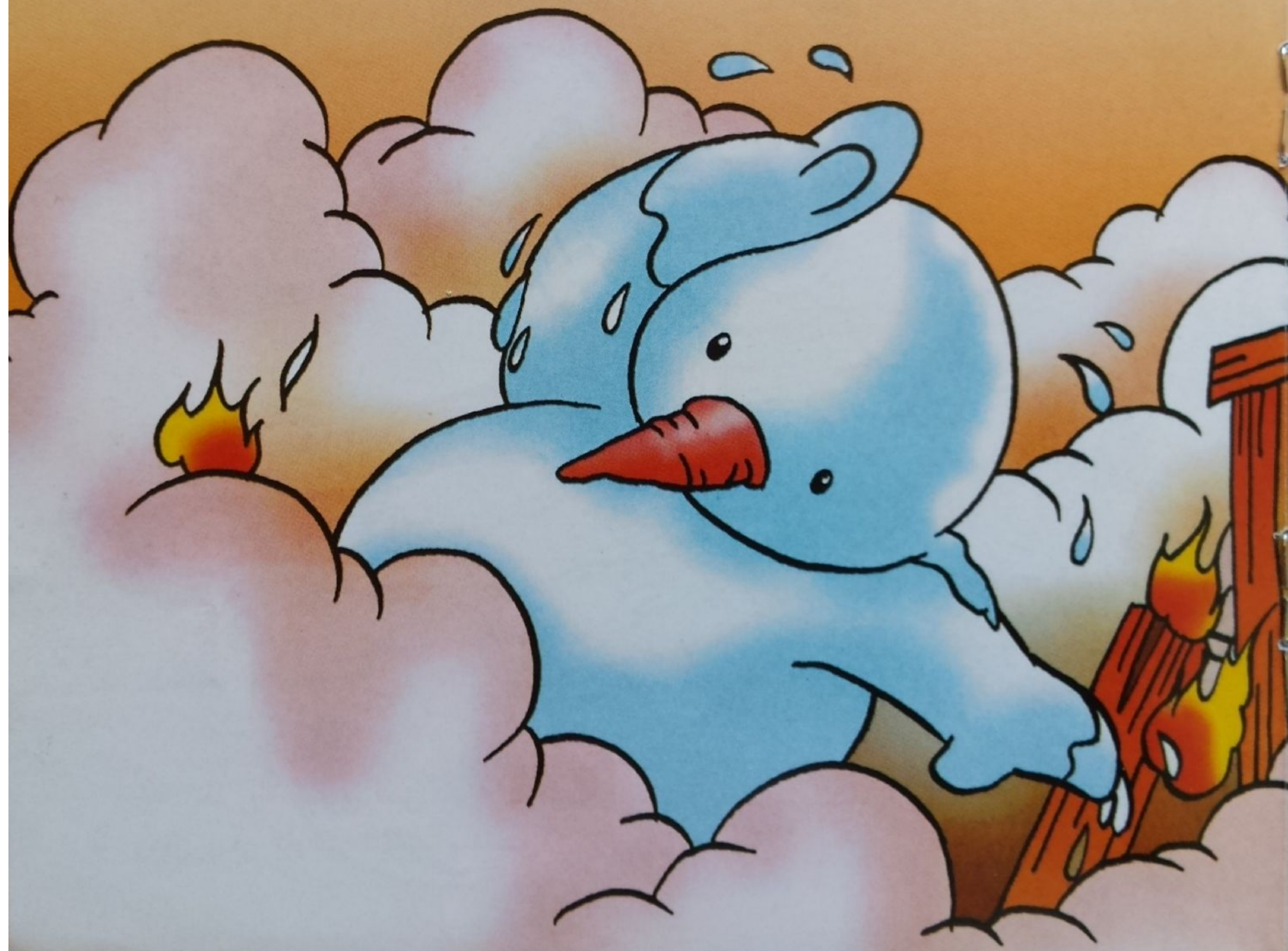
9. ئەسلىدە ئاق بۆجەن ئوتنى ئۇلۇغ قالىۋەتكەچكە، ئوت ئۈستەل-ئورۇندۇقلارغا تۈتۈشۈپ كېتىپ، ئۆيگە ئوت كەتكەن ئىكەن. ئاق بۆجەن بولسا، ھېچنېمىنى تۇيماي تاتلىق ئۇخلاۋاتقان ئىكەن.





10. بۇنى كۆرگەن قار بالا ئۆي تەرەپكە قاراپ ئېتىلىپتۇ. ئۆي ئىچىنى قويۇق
ئىس-تۈتەك قاپلىغان بولۇپ، ئوت ھەممە يەرگە تۇتاشقان ئىكەن.

11. قار بالا ئىسسىقتىن قورقسىمۇ، ھېچ ئىككىلەنمەستىن ئۆيگە كىرىپتۇ. ئوت
تەپتىدىن ئۇنىڭ بەدىنىدىن شۇرۇلداپ سۇ ئېقىشقا باشلاپتۇ.





12. قار بالا قويۇق ئىس-تۈتەك ئارىسىدىن ئاق بۆجەننى تېپىپتۇ-دە، قۇچاقلاپ
كۆتۈرگەن پىتى ئۆيدىن ئېلىپ چىقىپتۇ.

13. خىرە ئۇيغۇدا ياتقان ئاق بۆجەن كۆزىنى ئېچىپ قار بالىنى كۆرۈپتۇ-دە،
يەنە ئۇيغۇغا كېتىپتۇ.





14. ئورمانلىقتىكى پىل، قارا ئېيىق، كىرپە قاتارلىقلار كۆتۈرۈلۈۋاتقان ئوت يالقۇنىنى كۆرۈپ، ئوتنى ئۆچۈرۈش ئۈچۈن يېتىپ كەپتۇ.

15. مايۇنچاق ئوت ئۆچۈرۈش ماشىنىسى بىلەن ئوتنى ئۆچۈرۈۋاپتۇ.



16. ئانا توشقانمۇ قايتىپ كەپتۇ. ئۇ بالىسىنى چىڭ قۇچاقلاپ تۇرۇپ: «ھەي بالام، ئۆيگە ئوت كەتسىمۇ تۇيماي، نېمانچىلا ئۇخلىغانسەن؟!» دەپتۇ.



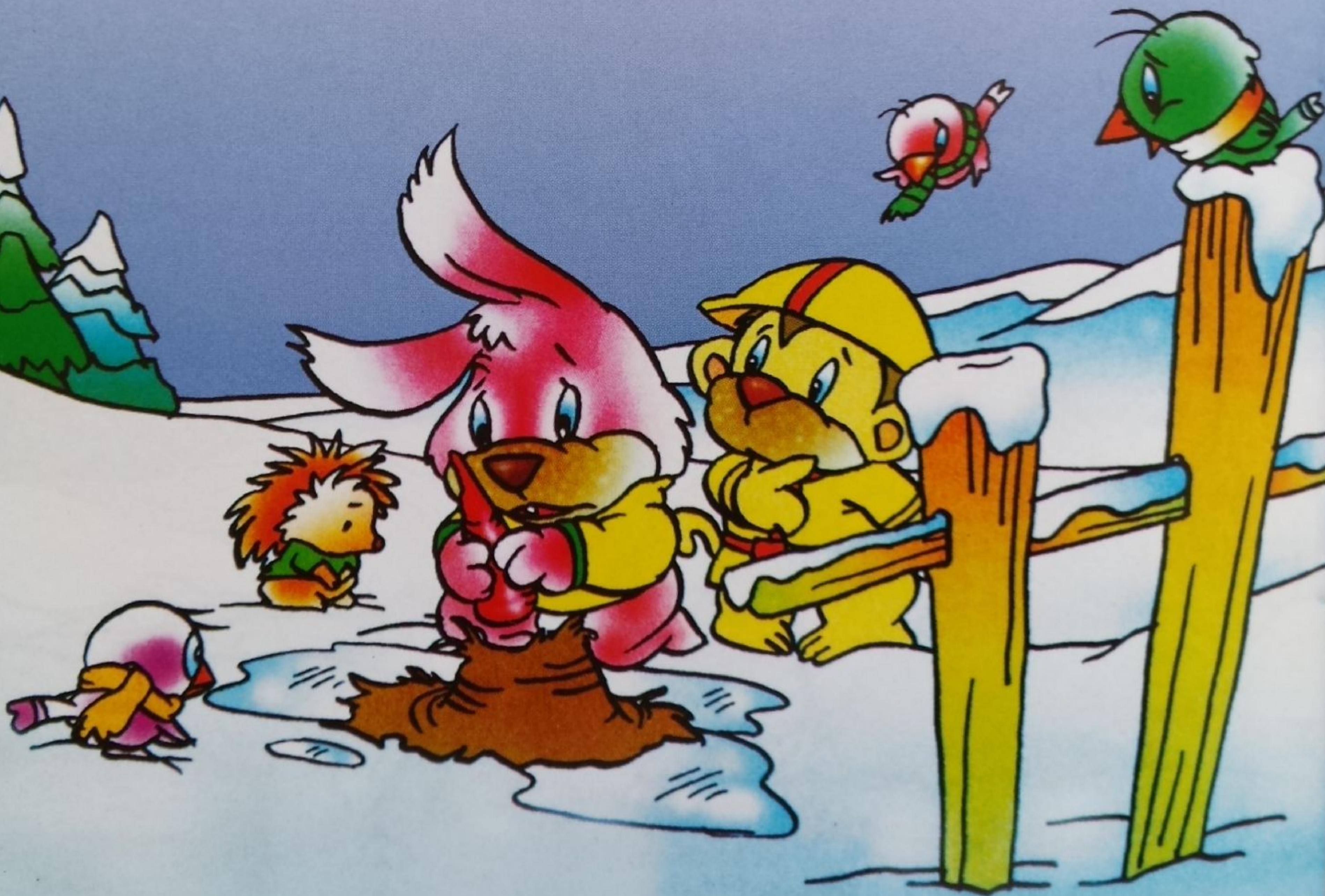
17. شۇندىلا ئۇ ئۆزىنى قار بالىنىڭ قۇتقۇز-
غانلىقىنى بىلىپتۇ-دە: «ھە، قار بالا ئىكەندە»
دەپلا قايتۇ.



18. ئۇ ئانىسىنىڭ قۇچىقىدىن سەكرەپ چۈشۈپ، تەرەپ-تەرەپكە چېپىپ قار بالىنى
ئىزدەپتۇ. «مېنى قۇتقۇزغان قار بالا، سەن نەدە؟» دەپ راسا توۋلاپتۇ.



19. قار بالا تېپىلماپتۇ. ئەسلىدە، قار بالا ئۇنى قۇتقۇزمەن دەپ ئوتتا ئېرىپ
كەتكەن ئىكەن.



20. ئاق بۆجەن ئانىسىنىڭ قوينىغا ئۆزىنى ئېتىپ: «قار بالا مېنى قۇتقۇزىمەن دەپ ئېرىپ كەتتى، ئۇ نېمىدېگەن ياخشى!» دەپ يىغلىۋېتىپتۇ.



21. قۇياش كۆتۈرۈلۈپ يەر-جاھاننى ئىللىتقاندا سۇغا ئايلانغان قار بالا پارغا
ئايلىنىپ كۆككە كۆتۈرۈلۈپ، ئاق بۇلۇتقا ئايلىنىپتۇ.



22. قار بالغا تولىمۇ ئوخشايدىغان ئاسماندىكى ئاق بۇلۇت ئاق بۆجەنگە قاراپ
كۈلۈپ تۇرۇپ سالام بەرگەندە، ئاق بۆجەن: «رەھمەت سىزگە قار بالا!» دەپ راسا
توۋلاپتۇ.



本书根据中国连环画出版社 1997 年 5 月第一版, 1998 年
3 月第三次印刷版本选译出版。

雪孩子
红蜻蜓丛书 (3)

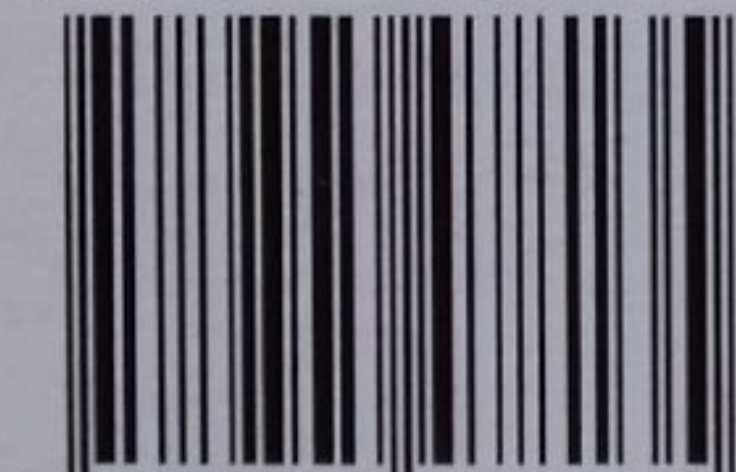
新疆美术摄影出版社出版发行
新疆新华书店经销
乌鲁木齐市冠雄印刷有限公司印刷
889 × 1194毫米 48开 0.5印张
2000 年 1 月第 1 次版 2011 年 4 月第 7 次印刷
ISBN 978-7-80547-813-5

总定价: 10.80元 每册价: 1.80元(维)

مەسئۇل مۇھەررىرى : ماھىنۇر غوپۇر
گۈزەل سەنئەت مۇھەررىرى : ئازات بارات



ISBN 978-7-80547-813-5



9 787805 478135 >

总定价:10.80元 每册价:1.80元 (维)